



PROGRAMA DEL CURSO

Idioma maya

Docente: Desiderio Obispo Rosales Yax

Curso: Idioma Maya

Área: Básico

Código: 2131

Semestre: Tercero

Sección: A

Año: 2023

Periodos de clase:

Martes y viernes 17:15 a 18:00

Miércoles de 17:15 a 19:30

Prerrequisito:

Clave de matriculación Moodle:

Correo electrónico: orosales@cunoc.edu.gt

Auxiliar de cátedra No asignado

I. PRESENTACION

La existencia de varias culturas e idiomas es característica común de casi todos los países del mundo, son pocos los que se mueven en su contexto monocultural y monolingüe. Guatemala es parte de esta realidad, históricamente ha sido un territorio en donde han convivido varias culturas e idiomas. Legalmente es reconocido en la firma de los Acuerdos de Paz del 29 de diciembre del año 1,996.

La Carrera de Trabajo Social de la División de Humanidades del Centro Universitario de Occidente, consciente de esta realidad y coherente con sus principios elaboró un diseño curricular que busca la contextualización de los procesos de aprendizaje. El programa que en seguida se presenta corresponde al objetivo número cuatro del área.

Es por ello, se incluye el aprendizaje del idioma maya *k'iche'* como ventana para conocer esta cultura que por siglos ha convivido en esta región, desafortunadamente en los últimos cinco siglos ha experimentado condiciones de desventaja por la exclusión social, la discriminación y los derechos humanos negados como pueblos originarios.

En respuesta a lo anterior, se presenta esta guía que busca introducir al estudiante al conocimiento histórico y los principios básicos del idioma *k'iche'* para generar conciencia

El curso se desarrollará de en la modalidad híbrida: virtual a través de Moodle y Teams, eventualmente grupo de WhatsApp; presencial, los exámenes. para ello se solicita a cada estudiante deben ingresar con correo institucional, con nombre completo y que demuestren estar legalmente inscrito para el semestre de la carrera de Trabajo Social. El docente dará las orientaciones necesarias, es responsabilidad del estudiante poner en práctica los contenidos que serán desarrollados en diferentes etapas y entregar el trabajo en la fecha indicada. Al final del programa se recomienda una bibliografía mínima.



II. OBJETIVO CURRICULAR

Al finalizar la formación científico - profesional el estudiante manifestará formación ideológica y política crítica que le permita desde su espacio profesional y como ciudadano participar activamente en los procesos políticos del país para contribuir a redefinir las relaciones entre sociedad civil y Estado, y de esta forma lograr compartir los espacios en la toma de decisiones esenciales concernientes al desarrollo social.

III. OBJETIVO DE AREA

Manifestará habilidades cognitivas y prácticas para interpretar y actuar en la realidad nacional, desentrañando su devenir histórico, sus relaciones económicas, sociales, culturales y políticas, logrando comportamientos de compromiso frente a las necesidades poblacionales.

IV. OBJETIVO GENERAL

Reafirmar que el Estado de Guatemala está conformado por cuatro pueblos (Maya, Garífuna, Xinca y Ladino) de diferente procedencia y planteamientos filosóficos para entender la realidad social.

Analizar con los estudiantes la importancia para el trabajo social de conocer los elementos de la cultura maya que practica el 77% de la población en el Altiplano Occidental, en particular el idioma *k'iche'*.

V. ENFOQUE METODOLÓGICO DE LA DOCENCIA

El enfoque metodológico orientador del proceso de aprendizaje es constructivista, en el que se tomarán en cuenta la exploración, construcción y fijación del conocimiento. Se recurrirá al taller, diálogo, modelaje, ejercicios y realización de tareas como estrategias de aprendizaje.

El proceso de aprendizaje se realizará de forma híbrida, virtual y presencial, las clases serán virtuales en la modalidad sincrónica y asincrónica privilegiando el diálogo entre el docente y estudiantes, se hará uso de la exposición, en análisis, la argumentación, el debate y la participación de todos. El momento asincrónico corresponde a la elaboración de trabajos entre semana, pueden ser: investigaciones, resúmenes, elaboración de cuadros sinópticos, lecturas dirigidas, puesta en práctica de los conocimientos, entre otros. Los conocimientos que se obtenga de esta modalidad servirán de base para las actividades presenciales. Los exámenes parciales y final se realizarán presencialmente.

En las actividades se tomarán en cuenta la exploración, construcción y fijación del conocimiento.

VI. UNIDADES DE APRENDIZAJE



Universidad de San Carlos de Guatemala
Centro Universitario de Occidente
División de Humanidades y Ciencias Sociales
Carrera de Trabajo Social



PRIMERA UNIDAD:		
OBJETIVOS ESPECIFICOS	CONTENIDO	ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE
<p>Indagar la situación social y política del pueblo maya en las diferentes etapas históricas a partir de su invasión.</p> <p>Lograr que el estudiante asuma una postura crítica y propositiva frente a la situación de desventaja en que ha vivido el pueblo maya.</p>	<p>Origen y evolución del idioma maya k'iche'.</p> <p>La Política Ambiental y de interculturalidad de la USAC</p> <p>La configuración sociopolítica del Estado de Guatemala según los Acuerdos de Paz y su incidencia en los Idiomas mayas.</p>	<p>Asignación de los trabajos.</p> <p>Realización de investigaciones bibliográficos.</p> <p>Lecturas</p> <p>Elaboración de organizadores gráficos</p> <p>Entrega de trabajos</p>
SEGUNDA UNIDAD		
<p>Comparar el alfabeto k'iche' con el alfabeto español para que el estudiante identifique sus diferencias y coincidencias.</p> <p>Ejercitar los sonidos propios del idioma k'iche' para que el estudiante pronuncie correctamente las palabras, frases y oraciones.</p>	<p>El alfabeto de la lengua española</p> <p>El alfabeto del idioma maya quiché.</p> <p>Fonemas y grafemas propios del español y quiché.</p> <p>Fonemas y grafemas comunes entre el idioma español y quiché.</p> <p>El saludo en los diferentes momentos.</p> <p>Mini conversación.</p>	<p>Presentación del alfabeto k'iche' y español.</p> <p>Análisis comparativo de grafías y fonética entre el idioma k'iche' y español</p> <p>Modelaje de las grafías propias del idioma k'iche'</p> <p>Asignación de video sobre los sonidos propios del k'iche'</p> <p>Ejercitación de una mini conversación.</p>
TERCERA UNIDAD:		
<p>Elaborará de forma oral y escrito expresiones en los diferentes tiempos del verbo.</p> <p>Conocerá los diferentes tiempos del verbo en idioma quiché para su manejo en los diferentes momentos de la vida.</p>	<p>Los artículos definidos e indefinidos.</p> <p>Los pronombres personales</p> <p>Los pronombres posesivos.</p> <p>La familia</p> <p>Las partes del cuerpo.</p> <p>Los pronombres demostrativos</p>	<p>Exposición de la morfología del idioma k'iche'</p> <p>A través de transferencia de habilidades lingüísticas se ejercitará el uso de los artículos, pronombres y verbo.</p> <p>Se recurre a diccionarios y documentos para vocabulario</p>



Universidad de San Carlos de Guatemala
Centro Universitario de Occidente
División de Humanidades y Ciencias Sociales
Carrera de Trabajo Social



Se comunicará de forma escrita haciendo uso de las redes sociales.	El verbo. Transitividad del verbo Intransitividad del verbo Conjugación del verbo.	básico relacionado a la familia y partes del cuerpo. Ejercitación de la conjugación verbal.
--	---	--

VII. NOTA:

1. Es requisito para someterse a examen final, haber cumplido el 80% de asistencia, según el artículo 20 Reglamento de Evaluación y Promoción de los estudiantes del Centro Universitario de Occidente de la Universidad de San Carlos de Guatemala.
2. El estudiante debe obtener una zona mínima de 31 puntos, para someterse al examen final o recuperación.
3. El curso se aprueba con 61 puntos, siempre que en el examen final se obtenga 5 puntos mínimo del valor total del examen; Art. 27 Cap. IV, Reglamento de Evaluación.

VIII. ACREDITACION

No	TAREAS	PUNTE O	FECHA DE ENTREGA
1	Elaboración de una infografía sobre el origen y evolución del idioma maya k'iche'	5	30-01-2023
2	Ejes centrales de la política de discapacidad e interculturalidad	5	14-02-2023
3	Organizador gráfico sobre los compromisos con los idiomas mayas según el Acuerdo Sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas.	5	28-02-2023
4	Grafías propias y comunes de los idiomas k'iche' y español y sonidos propios del k'iche'	<u>5</u>	07-02-2023
5	Primer examen parcial	15	08-03-2023
6	Presentación oral de los saludos en los diferentes momentos	5	21-02-2023
7	Construcción de oraciones sin verbos	5	21-03-2023
8	Segundo examen parcial	15	12-04-2023
9	Material creativo para aprender las partes del cuerpo.	5	28-04-2023
10	Oraciones con verbos.	5	25-04-2023
TOTAL, DE ZONA		70 puntos	
EXAMEN FINAL		30 puntos	
TOTAL		100 puntos	

IX. BIBLIOGRAFIA



Universidad de San Carlos de Guatemala
Centro Universitario de Occidente
División de Humanidades y Ciencias Sociales
Carrera de Trabajo Social



AUTOR	AÑO
LECTURAS BASICAS	
Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala. Diccionario Idioma Maya K'iche'. Guatemala: Rukemik Na'ojil	2014
C. Engald, N. <i>Introducción a la Linguística: idiomas Mayas</i> . Guatemala : UFM.	1998
Rosales Yax O. <i>Apuntes sobre el Aprendizaje del Idioma K'iche'</i> . Guatemala: Cholsamaj	2013
Rosales Yax. <i>Choltzij Español . K'iche'</i> . Guatemala: Cholsamaj.	2018
LECTURAS COMPLEMENTARIAS	
Carmack, R. <i>Evolución del Reino K'iche'</i> . Guatemala: Cholsamaj.	2001
Carmack, R. M. <i>Historia Social de los K'iche's</i> . Guatemala: Cholsamaj.	2001
López Ixcoy, C. M. <i>Gramática K'ichee'</i> . Guatemala: Cholsamaj.	1997
E-GRAFIA	
1. https://books.google.com.gt/books?id=g88DhjJfJUC&printsec=frontcover#v=onepage&q&f=false	
2. https://tzij.coerll.utexas.edu/es/inicio/	
3. https://www.youtube.com/watch?v=Y8mXStSY1LQ	
4. https://youtu.be/nOI2asuMsM0	
5. https://youtu.be/XV4yoGdvSD0	

F. _____
Desiderio Obispo Rosales Yax
Docente del Curso.
Carrera Trabajo Social

Vo. Bo.Msc. Edgar Antonio Mérida